

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

12. The Chapter on Mahāparivāra (12. Mahāparivāravaggo)

[Tha Ap 113-122, PTS 1.147-1.154]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

12. The Chapter on Mahāparivāra

1. The Life History of the Elder Mahāparivāraka

- 1.** "The Blessed One named Vipassī, the elder of the world, the lord of men;
With sixty-eight thousand, entered Bandhuma then.
- 2.** "Having gone forth from the city, I went to the island shrine;
I saw the stainless Buddha, the receiver of oblations.
- 3.** "Eighty-four thousand demons near me;
They attend attentively, as the groups of deities attend Indra.
- 4.** "Having gone forth from the dwelling, holding up cloth, I then;
With my head I saluted, and gave that to the great sage.
- 5.** "Oh, the Buddha! Oh, the Teaching! Oh, the accomplishment of our Teacher!
By the Buddha's power, the earth quaked.
- 6.** "Having seen that marvel, wonderful, hair-raising;
I place confidence in the Buddha, in the Lord of Biped, the Such.
- 7.** "Having gladdened my mind, having given cloth to the Teacher;
I went to refuge, together with my ministers and retinue.
- 8.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
- 9.** "Fifteen cosmic cycles from now, sixteen were with good vehicles;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 10.** "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has
been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Mahāparivāraka spoke these verses.

The Life History of the Elder Mahāparivāraka is first.

2. The Life History of the Elder Sumaṅgala

- 11.** "Atthadassī, the supreme conqueror, the elder of the world, the lord of men;
Having gone forth from the dwelling, approached the lake.

- 12.** Having bathed and drunk, the Perfectly Enlightened One, having come out,
wearing one robe;
The Blessed One stood there, looking in every direction.
- 13.** "Seated in the dwelling, I saw the leader of the world;
Joyful, with a joyful mind, I clapped my hands then.
- 14.** "Shining like the sun, radiant like gold;
I was engaged in dancing and singing, and in the five-fold music.
- 15.** "Whatever realm of rebirth I am reborn in, whether divinity or human;
I overcome all beings, vast is my glory.
- 16.** "Homage to you, thoroughbred among men, homage to you, highest of men;
Having pleased yourself, you please others, O sage.
- 17.** "Having sat down in the possession, having made mirth, O one of good
conduct;
Having attended on the Perfectly Enlightened One, I was reborn in Tusita.
- 18.** "In sixteen hundred cosmic cycles, twice nine and one are thought of;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great
power.
- 19.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Sumaṅgala spoke these verses.

The Life History of the Elder Sumaṅgala is second.

3. The Life History of the Elder Saraṇagamaniya

- 20.** "Between the two kings of gods, a battle was at hand;
It was fully engaged, a great roar arose.
- 21.** "Padumuttara, knower of the world, the receiver of oblations;
The Teacher, standing in the sky, stirred the great multitude.
- 22.** "All the gods, delighted, having laid down their armour and weapons;
Having paid respect to the Perfectly Enlightened One, they sat fully focused at
that very moment.
- 23.** "Having understood my thought, he uttered speech;
The compassionate one, knower of the world, extinguished the great
multitude.
- 24.** "A human being with a corrupted mind, harassing a single living being;
By that corruption of mind, is reborn in a realm of misery.
- 25.** "Like an elephant at the head of the battlefield, harassing many living beings;
Extinguish your own mind, do not be destroyed again and again.

- 26.** "The army of both demon kings was astonished;
And they went for refuge to the elder of the world, the beginning of learning.
- 27.** "Having convinced the populace, the one with vision lifted his foot;
Being watched by the gods, he departed facing north.
- 28.** "First I went for refuge, to the lord of bipeds, such a one;
For a hundred thousand cosmic cycles, I was not reborn in an unfortunate realm.
- 29.** "And named Mahāduṇḍubhi, sixteen were bulls among charioteers;
In thirty thousand cosmic cycles, kings, universal monarchs.
- 30.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Saraṇagamaniya spoke these verses.

The Life History of the Elder Saraṇagamaniya is third.

4. The Life History of the Elder Ekāsaniya

- 31.** "Varuṇa by name, I was then a king of gods;
I attended on the Enlightened by himself, with vehicles, forces and mounts.
- 32.** "When the Lord of the World was quenched, the Highest of Men intent upon
the good;
Having taken all the musical instruments, I went to the highest enlightenment.
- 33.** "With music and with dancing, concentrated with cymbals;
As if face to face with the Perfectly Enlightened One, I attended upon the
highest enlightenment.
- 34.** "Having attended on that Bodhi, the tree growing on the earth;
Folding my legs crosswise, there I deceased.
- 35.** "Satisfied by my own actions, devoted to the highest enlightenment;
By that confidence of mind, I was reborn in the Nimmāna realm.
- 36.** "Sixty thousand musical instruments, surround me always;
Among human beings and gods, as I go on from existence to existence.
- 37.** "The threefold fire has been quenched by me, all existences have been
uprooted;
I bear my final body in the teaching of the Perfectly Enlightened One.
- 38.** "Subāhu by name, thirty-four warriors;
Accomplished with the seven jewels, five hundred cosmic cycles from now.
- 39.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Ekāsaniya spoke these verses.

5. The Life History of the Elder Suvaṇṇapupphiya

- 40.** "The Blessed One named Vipassī, the elder of the world, the lord of men;
Seated before the crowd of people, he taught the Deathless state.
- 41.** "Having heard his Teaching, of the lord of bipeds, such a one;
Four golden flowers, upon the Buddha I placed.
- 42.** "There was a golden roof, as far as the assembly extended then;
And the Buddha's radiance and the golden radiance, abundant light there was.
- 43.** "Elated in mind, glad at heart, filled with joy, with joined palms;
Generating joy for them, bringing happiness in the present life.
- 44.** "Having requested the Enlightened by himself, and having paid homage to the
one of good conduct;
Having generated gladness, I went to my own dwelling.
- 45.** "Seated in the dwelling, I recollected the foremost Buddha;
By that confidence of mind, I was reborn in Tusita.
- 46.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I offered the flower;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.
- 47.** "Sixteen were kings, named Nemi the Authorized;
Forty-three cosmic cycles ago from now, wheel-turning monarchs of great
power.
- 48.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Suvaṇṇapupphiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Suvaṇṇapupphiya is fifth.

6. The Life History of the Elder Citakapūjaka

- 49.** "I dwell at the Rājāyatana tree, together with my ministers and retinue;
When the Blessed One, Sikhi, the kinsman of the world, attained final Nibbāna.
- 50.** "With a confident mind, glad at heart, I went to the funeral pyre;
Having played musical instruments there, I sprinkled a garland of fragrance.
- 51.** "Having made an offering at the funeral pyre, having paid homage to the pyre,
I;
With a confident mind, glad at heart, went to my own dwelling.
- 52.** "Seated in the dwelling, I recollected the pyre-offering;
By that action, lord of bipeds, eldest of the world, bull among men.

- 53.** "Having experienced success, among gods and humans;
I have attained the unshakeable state, having abandoned victory and defeat.
- 54.** "Thirty-one cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the funeral pyre.
- 55.** "Twenty-nine cosmic cycles from now, sixteen kings;
Uggata by name, wheel-turning monarchs of great power.
- 56.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Citakapūjaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Citakapūjaka is sixth.

7. The Life History of the Elder Buddhasaññaaka

- 57.** "When Vipassī, the chief of the world, relinquished the life-force;
The earth trembled, the ground with its girdle of water.
- 58.** "My dwelling, spread out and extended, with a beautiful decorated wreath;
Even the dwelling trembled, at the exhaustion of the Buddha's life.
- 59.** "Fear arose in me, when the dwelling trembled;
For what purpose was this arising, abundant light there was.
- 60.** "Vessavaṇa, having come here, extinguished the great multitude;
There is no fear for living beings, be fully focused and restrained.
- 61.** "Oh, the Buddha! Oh, the Teaching! Oh, the accomplishment of our Teacher!
When he is arising, the earth trembles.
- 62.** "Having praised the majestic power of the Buddha, I rejoiced in heaven for a
cosmic cycle;
In the remaining cosmic cycles, wholesome was practised by me.
- 63.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I obtained that perception
then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of perception of the
Buddha.
- 64.** "Fourteen cosmic cycles from now, I was a majestic king;
Samita by name, a wheel-turning monarch of great power.
- 65.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."
Thus the Venerable Elder Buddhasaññaaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Buddhasaññaaka is seventh.

8. The Life History of the Elder Maggasaññaaka

- 66.** "Of the Buddha Padumuttara, the disciples, forest-dwellers;
Lost in the great forest, like the blind, they wandered about.
- 67.** "Having recollected the Perfectly Enlightened One, the leader Padumuttara;
Those sons of that sage, lost in the great forest.
- 68.** "Having descended from the dwelling, I went to the presence of the monks;
I pointed out the path to them, and I gave them food.
- 69.** "By that action, lord of bipeds, eldest of the world, bull among men;
Seven years old by birth, I attained arahantship.
- 70.** "Sacakkhu by name, twelve universal monarchs;
Accomplished with the seven jewels, five hundred cosmic cycles from now.
- 71.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Maggasañña spoke these verses.

The Life History of the Elder Maggasañña is eighth.

9. The Life History of the Elder Paccupaṭṭhānasañña

- 72.** "When the Fortunate One, the Seer of Meaning, was quenched, immediately
after;
I was reborn in the realm of demons, and I attained fame then.
- 73.** "Ill-gained indeed it was for me, ill-dawned, ill-arisen;
That while my wealth was existing, the one with vision attained final Nibbāna.
- 74.** "Having understood my thought, a disciple named Sāgara;
Wishing to uplift me, he came to my presence.
- 75.** "Why do you grieve? Do not fear, practise the Teaching, O wise one;
Given by the Buddha, the accomplishment of seed for all.
- 76.** "If one should venerate the Perfectly Enlightened One, the leader of the world
while standing;
One should venerate even a relic the size of a mustard seed of one whose
passion is quenched.
- 77.** "When the mind is righteous in confidence, the merit is the same, exalted;
Therefore, having built a monument, venerate the relics of the Conqueror.
- 78.** Having heard Sāgara's word, I made a stupa for the Buddha;
For five years I tended the supreme stupa of the sage.
- 79.** "By that action, lord of bipeds, eldest of the world, bull among men;
Having experienced success, I attained arahantship.
- 80.** "And four of extensive wisdom, seven hundred cosmic cycles from now;
Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great

power.

81. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Paccupaṭṭhānasaññaṇaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Paccupaṭṭhānasaññaṇaka is ninth.

10. The Life History of the Elder Jātipūjaka

82. "When Vipassī was being born, abundant light there was;
And the earth trembled, with its oceans and mountains.

83. "And the sign-readers predicted, a Buddha will arise in the world;
The foremost of all beings, he will lift up the populace.

84. "Having heard the sign-readers, I made a birth-honouring;
There is no such honouring, as a birth-honouring.

85. "Having prepared
Wholesome deeds, I gladdened my own mind.
Having made an offering at birth, there I deceased.

86. "Whatever realm of rebirth I am reborn in, whether divinity or human;
I overcome all beings, this is the fruit of honouring birth.

87. "Nurses attend upon me, obedient to my will;
They are unable to make me angry, this is the fruit of honouring birth.

88. "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I made that offering then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring birth.

89. "Named Supāricariyā, thirty-four lords of men;
In the third cosmic cycle from now, wheel-turning monarchs of great power.

90. "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Jātipūjaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Jātipūjaka is tenth.

The Chapter on the Great Retinue is twelfth.

Its summary:

Parivāra, Sumaṅgala, Saraṇa, Āsana, Pupphiya;
Citapūjī, Buddhasaññī, with Maggupaṭṭhāna and Jāti;
Ninety verses spoken, counted by the wise.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 14 September 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 12. The Chapter on Mahāparivāra Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org